



小王子

Le Petit Prince

每个人都是孤独的星球

[法] 圣埃克苏佩里 著

双鱼 译



天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS



教育部審定教科書



小王子

Le Petit Prince

作者：[法] 安徒生

譯者：[台] 林文義

出版：2010

ISBN 9789571340000



儿童阶梯阅读丛书

小王子

Le Petit Prince

[法] 圣埃克苏佩里 著

双鱼 译

 天津教育出版社
TIANJIN EDUCATION PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

小王子 / (法) 安东尼·德·圣埃克苏佩里 (Exupéry, A.) 著; 双鱼译.

—天津: 天津教育出版社, 2007.4

(新教育儿童阶梯阅读)

ISBN 978-7-5309-4890-3

I. 小… II. ①圣… ②双… III. 童话—法国—现代

IV. I565.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 037089 号

小王子

出 版 人 肖占鹏

作 者 (法) 安东尼·德·圣埃克苏佩里

译 者 双 鱼

责任编辑 于长金

装帧设计 陆智昌

出版发行 天津教育出版社

天津市和平区西康路 35 号

邮政编码 300051

经 销 新华书店

印 刷 三河市华晨印务有限公司

版 次 2007 年 4 月第 1 版

印 次 2007 年 4 月第 1 次印刷

规 格 32 开 (880 × 1230 毫米)

字 数 30 千字

印 张 4

书 号 ISBN 978-7-5309-4890-3

定 价 16.00 元

童书——最美妙的种子

朱永新

在许多场合我一直强调，一个人的精神发育史就是一个人的阅读史，一个民族的精神境界在很大程度上取决于这个民族的阅读水平。我们发起的新教育实验首先要做的就是拯救阅读，特别是儿童的阅读。

因此，这套书首先是献给孩子们的。一个人离开母体来到这个世界以后，身体成长最初是靠母乳，后来靠食物。一个人如果没有合理的膳食结构，他就会患上各种各样的疾病，因此人的身体成长，除了锻炼、气候、环境等因素，最主要的是和他每天的饮食结构有很大关系。对于人的精神成长而言，学校教育就相当于母乳，它把人类的一些知识，通过科学的方式整合成适合儿童接受的形式和内容，但是，它不能代替儿童的精神成长。精神的成长依赖于阅读适合年龄发展的优秀作品。儿童的阅读有许多关键期。在生活的每一个时期，儿童都会自然而然地产生不同的精神饥饿感，需要阅读不同的作品；一旦错过了关键期，精神上的缺失就可能永远也补不回来。比如小学低段的绘本阅读，一旦错

过，便无法弥补。因此，我们希望把孩子们从电视机前、电脑旁吸引回来，希望孩子们的目光透过形形色色的练习册，看到我们新教育实验“毛虫与蝴蝶”项目组从数千册童书中精心挑选出来的优秀作品，希望孩子们的童年能够伴随着这些阶梯书目浸润在爱、责任、友情、自我等人类文化的伟大母题中，从而在学校教育的母乳喂养之外，能够享受到另外一种结构合理的精神之乳。

这套书也是献给老师们的。没有教师对阅读的热爱，永远不会有儿童对阅读的热爱。这些童书，能够帮助老师走进孩子们的心灵，和孩子们拥有共同的密码，拥有共同的语言，生活在同一个世界里。如果老师们能够和孩子们充分讨论这些童书，那么教育将有可能因此焕发出新的光彩，老师本人也有可能获得一种真正意义上的幸福完整的教育生活。

这套书还是献给父母们的。和孩子们一起读这些书吧，在共同的阅读讨论中，家庭也会发生奇迹，变得更和谐更温暖。在现代社会，其实更需要夜晚灯下亲子共读的时光，需要通过童书沟通亲子之爱。有了无数个共读的夜晚，拥有幸福的将不仅仅是孩子。童书曾经改变过许多错过了阅读关键期的成年人，借助童书，我们的童年被唤醒，并与孩子的童年发生共鸣。

或许这套丛书的真正奥妙不在于浏览，而在于共读。有无数秘密在书里沉睡，等待着师生、亲子在共读中吻醒他们，然后共同进入一个奇妙的世界。于是，这些书就成为童年最奇妙的种子，我们的一生因而变得更为善良、自信与美好。



献给莱翁·维尔特

我请孩子原谅把这部书献给了一个大人。我有充分的道理，这个大人是我在世界上最好的朋友。我还有一个道理，这个大人什么都懂，甚至儿童读物也看得懂。我还有第三个道理，这个大人住在法国又冷又饿。他需要有人安慰。如果这些道理都不够，我就要把书献给这个大人以前做过的孩子。所有的大人起初都是做过孩子的（但是很少人还想得起这件事）。于是，我改一改献词：

献给儿童时代的

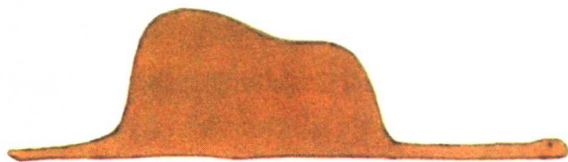
莱翁·维尔特



六岁时，有一次看到一张画面壮丽的图片，在一部说原始森林的书里，书名叫《亲身经历的故事》。画上是一条蟒蛇，要吞下一头野兽。上面的图就是照那幅画画的。

书里说：“蟒蛇把猎物一口吞了下去，嚼也不嚼。然后不再游动，睡上六个月慢慢进行消化。”

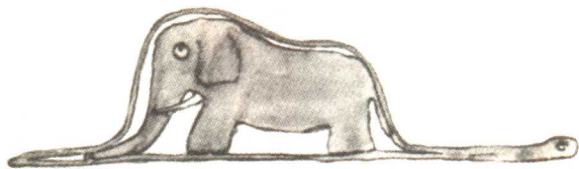
那时我对丛林冒险这类事想得很多，也就拿起一支彩色笔，画成了我的第一幅画。我的作品一号。是这个样的：



我把我的杰作给大人看，问他们看了我的画害不害怕。

他们回答我说：“一顶帽子有什么害怕的呢？”

我的画不是一顶帽子，而是一条蟒蛇在消化一头大象。我于是画出蟒蛇的腹内，让大人看得明白。他们总是要人家解释了才懂。我的作品二号是这样的：



大人劝我把这些剖腹与不剖腹的蟒蛇画放到一边，在地理、历史、算术和语法上用些心思。这样我就在六岁时放弃了大好的画家生涯。作品一号、作品二号的失败使得我灰心丧气。大人自个儿什么都不懂，对于孩子是够累的，不断地要给他们解释。

我只得选择了另一门职业，学会了开飞机。我在世界各地到处飞。地理实在帮了我大忙，我一眼就可以认出是中国还是美国亚利桑那，夜里迷航时这太有用了。

我一生中也跟一大堆正经人有过一大堆来往。我在大人中间生活了很久，也就近看过他们。我对他们的看法没有多大改进。

当我遇到一位看来像个明白人的大人时，就用总是带在身边的作品一号考验他。

我要知道他是不是真的懂事。但是他总是回答我说：“这是一顶帽子。”于是我不跟他谈蟒蛇，也不谈原始森林和星星。我凑合他的水平。我跟他谈桥牌、高尔夫球、政治和领带。大人很高兴认识这样一个理智的人。

(二)

我这样单独生活，没有人真正说得来，直到六年前飞机抛锚在撒哈拉沙漠。发动机里什么东西出了毛病。因为没有机械师和旅客跟着我，我准备独自一人试试，去完成一项艰难的修理工作。这对我是生死存亡的问题。我的水刚够喝上一个星期。

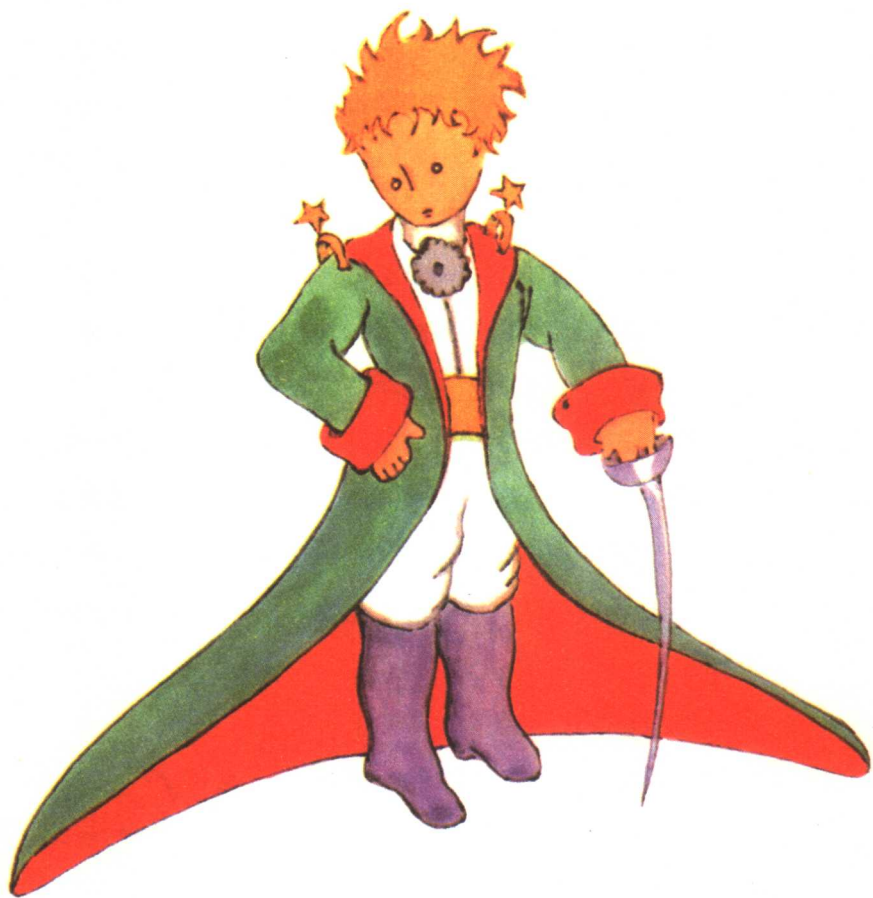
第一天我居然在远离人迹一千里的沙漠中睡着了。我很孤独，如同海洋中漂在筏子上的海难者。你可以想象，天刚亮，有一个奇怪的小声音把我唤醒时，我是多么惊异。小声音说：

“请你……给我画一头绵羊！”

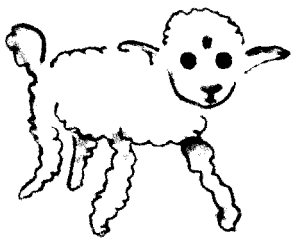
“嗯？”

“给我画一头绵羊！”

我仿佛雷击一样跳了起来。眼睛揉了揉。仔细看。看到一个完全与众不同的小孩，他神情严肃地看着我。后来，我给他画成了最好的一幅肖像画。但是我的画跟模特本人相比还是逊色许多。这不是我的错。还是在六岁时，我给大人断送了画家生涯，此后也没有学着去画，除了那些剖腹的与不剖腹的蟒



后来，我给他画成了最好的一幅肖像画。



蛇。

我惊奇地睁大眼睛瞧着这次显灵。别忘了我是在远离人迹上千里的地方。我的小孩既不像迷路，也不像累得要死、饿得要死、渴得要死和怕得要死的样子。他外表决不像是个迷失在沙漠中心、远离人迹上千里的孩子。当我终于说得出口时，对他说：

“不过……你在这里做什么？”

他那时又细声细气地跟我说，像在说一件严肃的事：

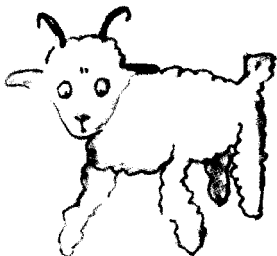
“请你……给我画一头绵羊。”

当奇迹过于惊心动魄时，人不敢不服从。我觉得荒谬的是，远离人迹一千里，身处死亡的危险中，居然从口袋里掏出一张纸、一支钢笔。但这时候想起学过的主要是地理、历史、算术和语法，我对小孩说（还带点儿脾气）我不会画画。他回应我说：

“这没关系。给我画一头绵羊。”

我不会画绵羊，只会画我的那两张，也就给他画了其中的一张，即是不剖腹的蟒蛇图。

“不！不！我不要蛇肚子里的大象。蟒蛇很危险，象又太大。我家才



一点儿大。我要一头绵羊。给我画一头绵羊。”

我就画了。

他仔细瞧着，然后说：

“不！这一头病已很重了。给我另画一张。”

我画。

我的朋友温情地微笑，态度宽容：

“你看……这不是一头绵羊。是一头公羊……有角……”

我再重新画过。

还是像前几张那样遭到拒绝：

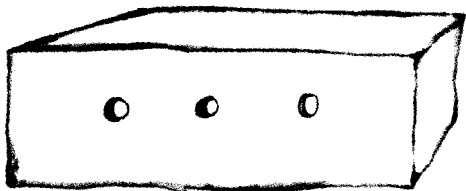
“这一头太老了。我要一头活很久的绵羊。”

这时我失去了耐性，因为急着要拆开我的发动机，就涂出了这张画。

我冲口说：

“这是只箱子。你要的绵羊就在这里面。”

但使我惊奇的是，我看到我的法官容光焕发。



“这才是我要的呢！你说这头绵羊要的草料多吗？”

“为什么这么

问？”

“因为我的家才一点儿大……”

“肯定够大的。我给你的绵羊很小。”

他侧过脸看画：

“不很小吧……咦！它睡了呢……”

就是这样，我认识了小王子。

要明白他是从哪儿来的，花了我好长时间。小王子对我提了许多问题，对我提的问题却像没听见似的。还是不经意间说的话，逐渐把一切都向我显现了出来。在他第一次看见我的飞机（飞机我就不画了，对我来说这样一幅画太复杂了）时，他问我：

“这是个什么玩意儿？”

“这不是玩意儿。这会飞。是一架飞机。我的飞机。”

我很自豪让他知道我会飞。这时他惊呼：

“怎么！你是从天上下来的！”

“是的。”我谦虚地说。

“啊！这有意思……”

小王子发出清脆动人的笑声，这使我很恼火，我希望人家

